



EUROREGION **ELBE LABE**



Výroční zpráva 2018

Partner der Region
Partner Regionu

 Ostsächsische
Sparkasse Dresden

Vydavatel:

EUROREGION ELBE/LABE

Kommunalgemeinschaft Euroregion
Oberes Elbtal / Osterzgebirge e.V.
Sitz der EEL
An der Kreuzkirche 6
01067 Dresden

Svazek obcí Euroregion Labe
Sekretariát EEL
c/o Magistrát města Ústí nad Labem
Velká Hradební 2
400 01 Ústí nad Labem

Telefon: + 49 351 4977 1011

telefon: + 420 411 198 002

E-Mail: info@euroregion-elbe-labe.eu

e-mail: informace@euroregion-elbe-labe.eu

www.euroregion-elbe-labe.eu

zodpovídá: Rüdiger Kubsch, Vladimír Lipský

červen 2019

Titulní obrázek: Zahájení festivalu Dny české a německé kultury dne 25. 10. 2018 v Malém divadelním domě v Drážďanech uměleckým dílem „Dům Bernardy Alby“ v podání Tanečního studia F. X. Šaldy z Liberce

Obsah

EUROREGION ELBE/LABE v roce 2018.....	4
Projektová práce Euroregionu Elbe/Labe	5
Organizační struktura Euroregionu Elbe/Labe	9
Práce společných orgánů Euroregion Elbe/Labe	10
Práce orgánů DSO Euroregion Labe	11
Práce orgánů Komunálního společenství Euroregion	13
Odborné pracovní skupiny (OPS) Euroregionu Elbe/Labe	15
Spolupráce v Asociaci evropských hraničních regionů (AGEG).....	19
Podpora projektů v Euroregionu Elbe/Labe.....	20
Členové grémia Euroregionu Elbe/Labe.....	22
Mapa Euroregionu Elbe/Labe	26

EUROREGION ELBE/LABE v roce 2018

Nepochybně nejvýznamnější událostí roku 2018 bylo pro Euroregion Elbe/Labe uspořádání festivalu Dny české a německé kultury. Po rozhodnutí valné hromady v prosinci 2017 již nezbyvalo mnoho času k organizaci velkého festivalu v Ústí nad Labem, v Drážďanech a v celém Euroregionu. Organizace se i přesto vydařila, o čemž svědčí přízeň četného publika.

Dalším kulturním milníkem Euroregionu Elbe/Labe byla i velká konference „6. Cross-Border Culture Conference“, která se konala v dubnu v Drážďanech a Řehlovicích, a společně byla organizována s konferencí Task Force Cross-Border Culture v rámci AGEGu. Na dva dny se sešlo zhruba 80 kulturních aktérů z různých evropských přeshraničních regionů, aby si vyměnili své zkušenosti v našem regionu.

Česká strana Euroregionu je od roku 2017 projektovým partnerem ve velkém přeshraničním projektu v rámci programu Interreg V A „kultura.digital“. Tento projekt je věnován současnému umění v přeshraničním regionu EEL.

Ve Fondu malých projektu (FMP) se v roce 2018 díky zvýšení propagace FMP podařilo zvýšit počet projektových žádostí, především v oblasti sportu. V důsledku toho Lokální řídicí výbor (LŘV) odmítl některé projektových žádostí s nižším přeshraničním efektem. Cílem přísnějšího rozhodování LŘV je zabezpečit dotační prostředky pro přeshraniční spolupráci až do konce plánovací periody.

Spolupráce v kooperačním programu Sasko – ČR hrála v roce 2018 menší roli. Finanční prostředky v tomto programu jsou téměř vyčerpány, což znamená, že bylo schváleno již relativně málo projektů. Byly již také zahájeny diskuze o podobě následujícího plánovacího období, nicméně zatím se jednalo pouze o nezávazných návrzích. Přesto se ukázal velký rozdíl mezi představami české a saské delegace v Monitorovacím výboru.

20. Dny české a německé kultury

V květnu 2017 Nadace Brücke/Most oznámila ukončení operativní činnosti na základě finančních problémů. Hrozilo ukončení 19 let trvající organizace Dnů české a německé kultury (DČNK). Po řadě rozhovorů a příslibů ze strany podporovatelů se usneslo Komunální společenství Euroregion v prosinci 2017 převzít organizaci DČNK.

Euroregion angažoval dvě bývalé zaměstnankyně Nadace Brücke/Most, Veroniku Krülle-Kotoučovou a Šárku Atzenbeck, které společně s Hanou Kosourovou vytvořili organizační tým. Na základě dlouhodobé zkušenosti s organizací DČNK se podařilo v krátkém časovém termínu festival úspěšně zorganizovat.

Ve srovnání s předchozími lety došlo k organizaci festivalu k určitým změnám. Jednalo se především o silnější zaměření se na okolí Drážďan, českou stranu Euroregionu, nová místa pro zahájení festivalu a umožnění jiných kulturních příspěvků. Letošní zahájení proběhlo v Malém divadelním domě v Drážďanech. Partnerský region Liberec se prezentoval svým tanečním divadlem F. X. Šaldy a dramatem Dům Bernardy Alby (viz titulní obrázek).

Přesto, že festival vynechal prolog a epilog, tak s celkově 86 akcemi (61 na saské straně, 25 na české straně) dosáhl festival téměř stejný počet projektů jako v předchozích letech. S 5300 návštěvníky, bez přihlízejících při venkovních představeních, dosáhl festival téměř nejlepších výsledků z minulých ročníků. Přičemž různé žánry měly rozdílnou návštěvnost. Nejlépe se dařilo v oblasti klasické hudby, jazzu, zatímco představení z oblasti literatury a filmu na tom byly hůř. Velkým problémem se stal nízký stav vody v Labi, který neumožnil příplutí lodě Cargo Gallery tzn. plánovaná představení se musela přesunout do alternativních prostor, což ovlivnilo taky nízkou návštěvnost.



Melody Makers v Jazzclub Tonne dne 28.10.2018 (© EEL)



Jaromír Konečný dne 01.11.2018 v restauraci Hurvinek (© EEL)



Koncert stipendistů dne 31.10.2018 na Drážďanské konzervatoři (© EEL)

Dá se konstatovat, že převzetí DČNK Euroregionem proběhlo úspěšně a nebyl zaznamenán významný pokles návštěvnosti oproti předchozím rokům.



autor Jaroslav Rudiš a hlavní představitel Simon Werdelis po představení "Národní třída" v Malém divadelním domě v Drážďanech dne 7.11.2018 (© EEL)

6. Cross-Border Culture Conference v Řehlovicích a v Drážďanech

Zaměření se Euroregionu Elbe/Labe jako zprostředkovatelé kultury přes hranice bylo posíleno uspořádáním konference pracovní skupiny AGEG Task Force Cross-Border Culture. 6. konference Cross-Border Culture Conference se konala v dnech 25. – 27. dubna 2018 v Řehlovicích a v Drážďanech a zúčastnilo se jí cca 80 hostů.

Dne 25. dubna byla konference zahájena společně s Kulturním fórem sítě měst EURO CITIES v budově Lipsiusbau v Drážďanech. Tato kooperace má podpořit kontakty mezi protagonisty kultury ve městech a venkovských regionech.

Následující den proběhlo jednání na české straně v Kulturním centru v Řehlovicích. Účastníky zde přivítal prezident Výboru regionu a bývalý prezident AGEG Karl-Heinz Lambertz. Poté účastníci pokračovali rozdělení do osmi workshopů s různými tématy (možnosti kultury ve venkovském prostoru, praktické problémy s financováním a byrokracií, různé umělecké projekty na vodě a v krajině). Ukončení dne proběhlo na lodi Cargo Gallery v Děčíně.



Workshop v rámci konference CBCC v Řehlovicích (© EEL)

Dne 27. dubna následovalo v Drážďanech vyhodnocení workshopů, diskuze o výsledcích a dalších aktivitách.

Účastníci hodnotili konferenci pozitivně. Euroregion chce i nadále organizovat podobné aktivity a tím posílit funkci kultury jako zprostředkovatele ve všech hraničních regionech.

Kultura.digital

V roce 2017 schválil Monitorovací výbor programu Interreg V A ČR - Sasko projekt s názvem kultura.digital. Vedle Euroregionu Labe, který je jedním z projektových partnerů, na projektu pracují TU Dresden, SKD a UJEP.

Cílem projektu je posílení povědomí o Euroregionu Elbe/Labe jako místu současného umění. Výsledkem projektu bude trojjazyčná webová aplikace, která umožní lépe informovat

zájemce o současném umění v celém regionu. Zároveň aplikace nabídne informace o dopravě, konání výstav či jiných událostech z oblasti současného umění. K tématu obsahu stránek jsme uspořádali workshop v Kulturním centru Řehlovice dne 26. 9. 2018. Projekt bude ukončen v polovině roku 2019.



Workshop projektu kultura.digital v Řehlovicích dne 26.9.2018. (© EEL)

ESPON Cross-Border Public Services / nemocnice v Sebnitz

Od roku 2017 se účastní Euroregion Elbe/Labe projektu síť monitorování území ESPON k veřejným přeshraničním službám. Cílem je vytvoření přehledu o nabídce těchto služeb v Evropě a dále bylo 10 regionů blíže prozkoumáno, mezi jinými také Euroregion Elbe/Labe.

Jednalo se o to, najít cestu, jak umožnit českým pacientům využít nemocnici v Sebnitz nejen v nouzových případech. Proběhly rešerše příkladů dobré praxe v jiných regionech a v červnu 2018 se uskutečnil workshop v nemocnici v Sebnitz, kterého se zúčastnili čeští i němečtí účastníci. Projekt ESPON znamenal pouze první krok. Následující workshop na TU Berlin v prosinci 2018 celé téma ještě prohloubil a ukázal, že pro další pokrok je třeba aktivit na národní úrovni. Nutné kontakty by měly být navázány v roce 2019.



Workshop k projektu ESPON CPS v Drážďanech den 15.04.2018 (© EEL)

Sportovní hry dvou Euroregionů

Třetí společné sportovní hry euroregionů Krušnohoří a Elbe/Labe se konaly 14. září 2018 v Lovosicích.

Opět se setkalo a poměřilo cca 200 dětí v následujících sportech: atletika, volejbal, fotbal. Pro rok 2018 byl zvolen jako ukázkový sport házená, která má v Lovosicích velkou tradici. Sportovní hry proběhly velmi úspěšně, účastníkům ze strany dětí i trenérů se hry velmi líbily. Při větším rozsahu došlo i k drobným organizačním problémům, které jsme nakonec vyřešili ke spokojenosti všech.



Ceny už čekají na své majitelé. Sportovní hry dvou Euroregionů dne 14.9.2018 v Lovosicích (© EEL)

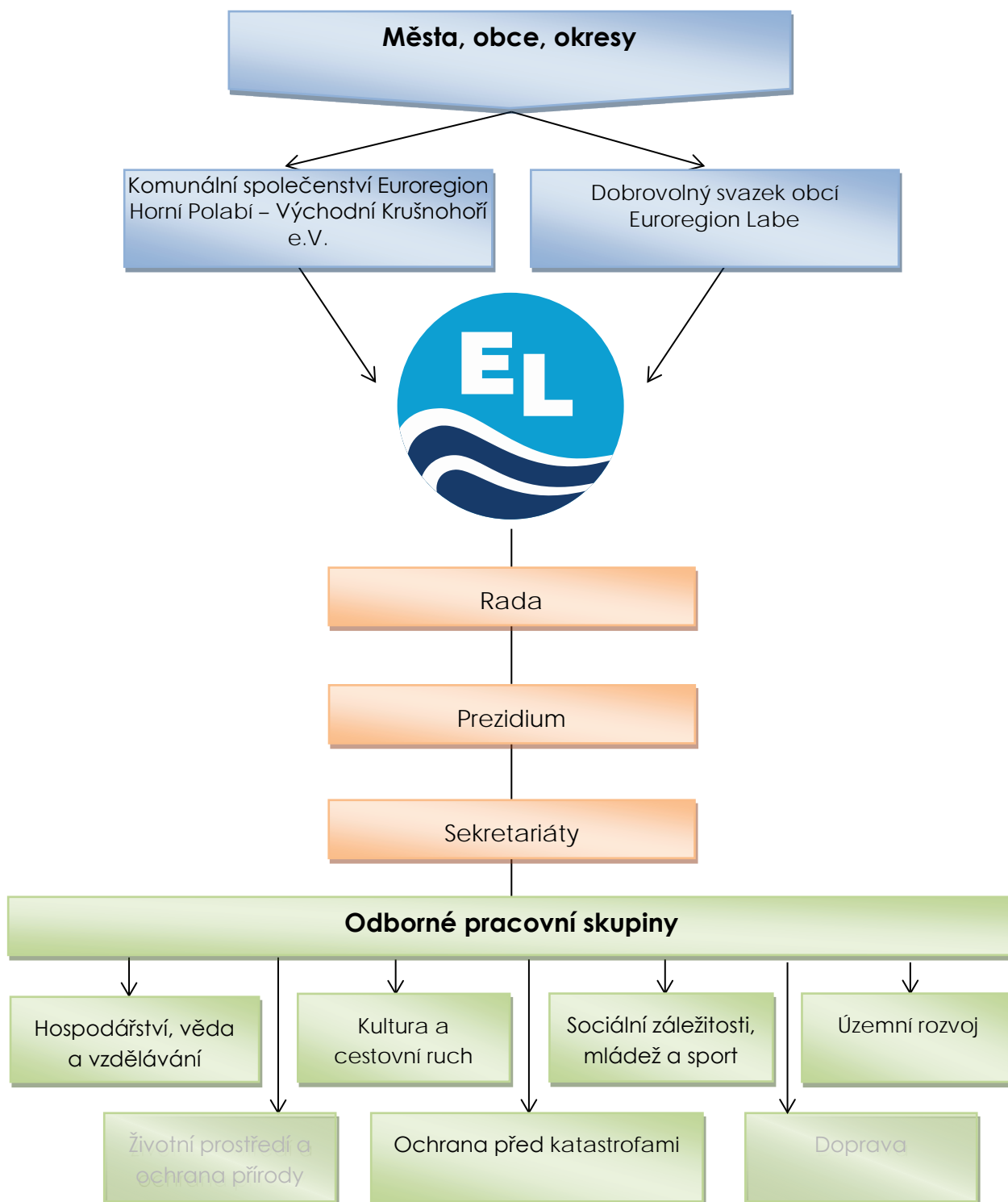
Prezentace na Letní slavnosti Kontaktní kanceláře v Praze



Stánek Euroregionu Elbe/Labe Letní slavnosti Kontaktní kanceláře v Praze dne 14.09.2018 (© EEL)

Letní slavnost Kontaktní kanceláře Svobodného státu Sasko v Praze byla v roce 2018 organizována společně se Zemským okresem Saské Švýcarsko a Východní Krušnohoří. Prezentace ukázala českému publiku velkou rozmanitost. Také Euroregion Elbe/Labe byl 14. 9. přítomen na stánku slavnosti a prezentoval řadu plakátů a zároveň informoval o své práci, o řadě projektů a také o DČNK. Byla velká poptávka po informačních materiálech Euroregionu, které byly kompletně rozebrány.

Organizační struktura Euroregionu Elbe/Labe



Práce společných orgánů Euroregion Elbe/Labe

V souladu s rámcovou dohodou EEL pracují dvě společná grémia, ve kterých jsou zastoupeny oba partneři tzn. DSO EL a KG Euroregion OE/OE e. V.

Rada Euroregionu Elbe/Labe je složena po 15 zástupcích na každé straně (viz strana 21) a je nejvyšším orgánem EEL. Rada EEL řeší základní otázky a koordinaci přeshraniční spolupráce.

Prezidium EEL se skládá z dvou prezidentů a čtyřech dalších zástupců a jednatelů obou partnerů. Prezidium EEL řídí činnost Euroregionu mezi zasedáními Rady EEL. V roce 2018 žádné setkání neproběhlo.

Zasedání Rady EEL dne 19. 6. 2018 v Drážďanech

Zámek Lingnerschloss v Drážďanech byl místem setkání společné Rady EEL dne 19. 6. 2018. Ještě před zahájením vlastního zasedání proběhla malá prohlídka vinic před zámkem Albrechtsberg včetně degustace místních vín.

Stěžejními body zasedání Rady EEL byly Zpráva o činnosti EEL za období posledních 12 měsíců, stav přeshraničního dotačního programu a spolupráce včetně výhledu na následující rok.



Malá prohlídka vinic před zahájením zasedání Rady EEL dne 19.06.2018 (© EEL)



Předání čestné medaile Euroregionu Elbe/Labe panu Oto Neubauerovi na zasedání Rady EEL dne 19.06.2018 (© EEL)

Vrcholem jednání bylo předání čestné medaile Euroregionu Elbe/Labe panu Oto Neubauerovi, který pracoval v EEL od jeho založení a stále i přes vysoký věk aktivním členem Euroregionu.

Sněm EL

Podle článku 4.1. Stanov DSO EL je Sněm EL nejvyšším orgánem DSO EL. Právo účastnit se rozhodování Sněmu EL mají všichni řádní členové EL. Sněm EL se skládá ze statutárních zástupců všech řádných členů EL. Sněm EL se schází na pravidelném zasedání nejméně jednou do roka.

Do výlučné působnosti Sněmu EL patří:

- a) schvalování základní strategie EL k naplňování účelu, pro který byl EL založen
- b) schvalování stanov EL a jejich změn
- c) projednání a schválení výroční zprávy Rady o činnosti EL
- d) projednání a schválení výroční zprávy Kontrolní komise EL o hospodaření EL
- e) projednání a schválení plánu činnosti EL pro následující rok
- f) projednání a schválení rozpočtu EL pro následující rok
- g) potvrzení, volba, odvolání, schválení počtu členů Rady EL
- h) volba a odvolání členů Kontrolní komise EL
- i) schvalování jednacího řádu Sněmu EL a jeho změn
- j) určení výše pravidelných členských příspěvků, rozhodnutí o povinnosti zaplatit mimořádný členský příspěvek a stanovení jeho výše a rozhodnutí o zproštění povinnosti platit členský příspěvek. Sněm může rozhodnout též o rozdělení ročního či kumulovaného zisku svazku.
- k) rozhodování o přijetí člena působícího mimo území základní působnosti EL a o přijetí čestného člena
- l) rozhodování o odvolání proti zamítnutí přihlášky, proti rozhodnutí o vyloučení člena, a proti zamítnutí nároku člena Kontrolní komise na úhradu výdajů v souvislosti s prací v Kontrolní komisi
- m) schvalování dohody o majetkovém vypořádání člena při ukončení členství
- n) schvalování doporučení zástupcům EL v Euroregionu Elbe/Labe
- o) určení třetího voleného člena Prezídia Euroregionu Elbe/Labe
- p) rozhodnutí o sloučení, rozdělení nebo likvidaci EL.

V roce 2018 proběhlo jednání XXVIII. Sněmu EL dne 28. 3. 2018 na Krajském úřadě Ústeckého kraje pod záštitou hejtmana Oldřicha Bubeníčka. Sněm EL schválil Výroční zprávu o činnosti EL za rok 2017, Hospodaření EL za rok 2017, Plán činnosti EL na rok 2018 a rozpočet projektů EL na rok 2018, taktéž výši členského příspěvku 4 Kč/osobu a rok 2019. Sněm EL zvolil nové členy Kontrolní komise EL (starostu města Ústěk – Pavel Kundrát, starostku města Trmice – Jana Oubrechtová)

Rada EL

Rada EL je výkonným orgánem EL s všeobecnou působností, kromě výlučných působností jiných orgánů EL podle těchto stanov. Ze své činnosti je odpovědná Sněmu EL.

Rada EL řídí činnost Euroregionu v období mezi Sněmy EL. Rada EL se sešla v roce 2018 celkem 2x a to ve dnech – 5. 6., 2. 10.

Oběžné řízení 6. 3. 2018

Dne 6. 3. bylo zahájeno oběžní řízení, které se věnovalo přípravě podkladů na zasedání XXVIII. Sněmu EL. Výsledkem oběžného řízení bylo schválení Rady EL všech předložených dokumentů a doporučení předložit tyto dokumenty Sněmu EL dne 28. 3. 2018.

Zasedání Rady EL dne 5. 6.

Rada EL projednala nutná rozpočtová opatření, schválila zapojení Euroregionu Labe jako projektového partnera do projektu CUBES. Rada EL vzala na vědomí výsledky auditu MF, který zkontroloval FMP v EEL. Rada EL vzala na vědomí jmenování Vladimíra Šumy předsedou KK EL a Jiřího Šillera místopředsedou KK EL.

Zasedání Rady EL dne 2.10.

Rada EL na svém zasedání po diskuzi schválila rozpočtové provizorium na rok 2019 do schválení nového rozpočtu Sněmem EL. Rada EL uložila řediteli EL vyřešit problematiku zpětné platby za projekt FMP s městem Krásná Lípa.

Práce orgánů Komunálního společenství Euroregion

Představenstvo a pracovní výbor

Představenstvo KG Euroregion je zodpovědné za veškerá rozhodnutí, která nejsou příslušná jinému orgánu. Toto se týká především operativní činnosti. Důležitá rozhodnutí, která nevyžadují usnesení valné hromady, přijímá pracovní výbor. V posledních se ukázala jako účinná praxe, že zasedání pracovního výboru a představenstva se konají najednou.

Představenstvo tvoří prezident, dva viceprezidenti a jeden další člen. Zároveň k představenstvu patří i jednatel. Pracovní výbor je složen z členů představenstva a dalších osmi zástupců (viz strana 25).

Zasedání představenstva 5. 3. 2018 v Pirně

Představenstvo KG Euroregion se sešlo dne 5. 3. 2018 na Zemském okresním úřadě v Pirně. Vedle interních záležitostí jednateleství řešilo představenstvo usnesení z valné hromady, které se týkalo předfinancování projektů z FMP. Nakonec bylo rozhodnuto vyčkat až na stanovisko Řídícího orgánu, které nebylo prozatím k dispozici. Zároveň bylo uloženo jednateleli obrátit s celou záležitostí na Komisi EU. V souvislosti se záležitostí firmy kolumbus.games má být vyčkáno na stanovisko OPS pro kulturu a cestovní ruch. Dále bylo rozhodnuto podpořit Collegium Bohemicum v Ústí nad Labem sponzorským darem, a stát se členem celoevropským sdružením Cohesion Alliance na podporu přeshraniční spolupráce.

Zasedání představenstva a pracovního výboru dne 9. 5. 2019 v Pirně

Jednání proběhlo v organizaci Landschaf(f)t Zukunft e. V. v Pirně dne 9. 5. 2019. Po přednesené zprávě o činnosti EEL byla diskutována účetní závěrka 2017 a zároveň bylo doporučeno Sněmu tuto závěrku schválit. Následně informovali přítomní ko-předsedové jednotlivých OPS o jejich činnosti. Následně proběhla diskuze v pracovním výboru.

Zasedání představenstva a pracovního výboru dne 25. 09. 2018 v Drážďanech

Podzimní zasedání představenstva a pracovního výboru 25. 09. 2018 se věnovalo aktuálnímu stavu rozpočtu a návrhu rozpočtu 2019 a také tvorbě roční uzávěrky. Součástí byla diskuze činnosti Euroregionu a informace o Výroční konferenci AGEG v Oulu (FIN). Představen a diskutován byl stav přípravy DČNK.

Valná hromada

Valná hromada je nejvyšší orgán KG Euroregion. Její úkoly stanovují stanovy a finanční předpisy. Jedná se o volbu zástupců do grémií KG Euroregion a o rozhodnutích o činnosti spolku. Valnou hromadu tvoří dohromady 31 zástupců členů (viz strana 22).

Zasedání Valné hromady dne 11. 12. 2018 v Drážďanech

Valná hromada KG Euroregion se konala dne 11. 12. 2018 na Radnici v Drážďanech. Byla předložena Zpráva o činnosti Euroregionu a o stavu sasko-české spolupráce. Po pozitivní zprávě auditora byla schválena roční uzávěrka 2017. Následně proběhla diskuze o rozpočtu 2019, a na základě diskuze byl schválen s pěti zdrženými. Následně byl zvolen pan Flemming a pan Kowalow auditory rozpočtu roku 2018.

Jednatelství KG Euroregion

Převzetí organizace DČNK si vyžádalo navýšení personálu. Byla přijata Veronika Krülle-Kotoučová, bývalá pracovníce Nadace Brücke/Most, která poslední dva roky pracovala právě na organizaci DČNK. Také paní Šárka Atzenbeck má zkušenosti s organizací DČNK z počátku let 2000. V rámci Euroregionu se bude také zabývat oblastí vzdělávání a projektů z této oblasti.

Činnost jednatelství KG Euroregion se věnovala především těmto oblastem:

- Koordinace odborných pracovních skupin
- Spolupráce při realizaci kooperačního programu Sasko – ČR 2014-2020 (Interreg V A) mj. působení v MV (viz strana 20);
- Působení při přizpůsobování aktuální dotační periody 2014-2020
- Spolupráce na dotacích přeshraniční spolupráce Svobodného státu Sasko („regionální práce“ viz strana 21);
- Konzultace a poradenství občanům, institucím, městům i obcím včetně potenciálních nositelů projektu
- Práce s veřejností.



*Veronika Krülle-Kotoučová a
Šárka Atzenbeck (© EEL)*

Odborné pracovní skupiny (OPS) Euroregionu Elbe/Labe

OPS jsou informační a pracovní pracovním grémia EEL na dobrovolné bázi, které se skládají z delegovaných zástupců komunální správy a odborníků na příslušně oblasti. Z pravidla se pracovní skupiny setkávají dvakrát do roka. Na zasedání jsou probírána různá témata, projekty a problémy, případně probíhá výměna zkušeností a názorů z hraničního regionu. Součástí jednání OPS jsou pravidelné informace o vývoji přeshraničního programu ČR-Sako eventuelně FMP v EEL.

OPS pro územní rozvoj

První zasedání pracovní skupiny se konalo 13. dubna na Magistrátu města Děčín. Na jednání se představil Pozemkový úřad Ústeckého kraje, která je důležitou institucí pro celkový územní rozvoj. Tato instituce nemá na saské straně obdobný úřad. Dále se jednání účastnila MAS Sever, která představila



OPS pro územní rozvoj dne 13. 4. 2018 v Děčíně (© EEL)

aktuální projekt na téma péče o krajinu a retenční schopnost. Pro tento projekt MAS Sever hledá německého partnera. Poté představila paní doktorka Russig aktuální stav přípravy regionálního plánu Horního Polabí a Východního Krušnohoří.

Pan Jeřábek shrnul práci OPS z posledních let a dovolil si výhled OPS pro následující roky. Vzhledem k jeho přesunu do Brna na Masarykovou univerzitu se rozloučil s činností OPS pro územní rozvoj v EEL. Jednalo se o loučení po dlouhých letech činnosti v OPS, kde byl členem od samého počátku činnosti. Euroregion EL mu velmi poděkoval za jeho dlouhodobou práci.

Další zasedání OPS proběhlo dne 11. 9. v Drážďanech plně ve znamení statistiky. Paní doktorka Scheibe ze Statistického zemského úřadu v Sasku referovala o přeshraniční databázi Cross-Border Friendship Database a pracovní skupině Euroregionu Nisa s názvem EU-REX Statistik Euroregionu Nisa. Tento podklad by mohl sloužit při vzniku přeshraničního atlasu.



OPS pro územní rozvoj dne 11. 9. 2018 v Drážďanech (© EEL)

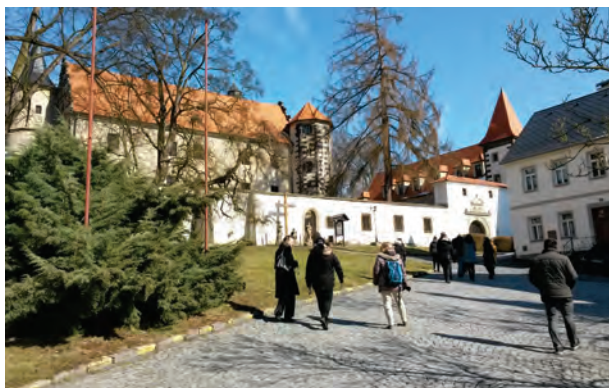


OPS pro územní rozvoj dne 5. 11. 2018 v Dolní Poustevně
(© EEL)

Dne 5. 11. zasedala OPS v Dolní Poustevně. Hlavním bodem byla problematika Šluknovského výběžku. Starostové ze Sebnitz a Dolní Poustevny představili strategické rozvojové cíle svých měst. Rovněž MAS Sever a Landschaf(f)t Zukunft e.V. tematizovala aktivity souvisejícím s územním rozvojem.

OPS pro kulturu a cestovní ruch

Zasedání OPS proběhla v roce 2018 celkem na 4krát. Tím se jedná o neaktivnější OPS v našem Euroregionu. První setkání se uskutečnilo na zámku Benešov nad Ploučnicí. Po prohlídce Horního zámku referovala paní Poslová o rozvoji cestovního ruchu v Ústeckém kraji. Následně bylo schváleno zahájení projektu Muzejní tandem, který bude financován z rozpočtu OPS. Dále byl projednán projekt firmy kolumbus.games. A nakonec byl představen stav plánování a příprav konference 6. Cross-Border Culture Conference a také DČNK.



Prohlídka zámku OPS v Benešově nad Ploučnicí dne 20.3.2018
(© EEL)



Prohlídka OPS Městského archivu Drážďany dne 14. 6. 2018 (© EEL)

Další zasedání OPS se konalo dne 14. 6. v Městském archivu Drážďany. Zahájeno bylo prohlídkou. Následovala zpráva o konferenci 6. Cross-Border Culture Conference a také o přípravách DČNK. Pan Chidiac následně seznámil OPS se aktualizací Muzeálního portálu EEL, která byla financovaná rovněž z FMP v EEL a rozpočtu OPS.

Dne 28. 8. se uskutečnilo jednání OPS v Synagoze v Děčíně. Po prohlídce synagogy pokračovalo jednání. Paní Jelínková z Ústí nad Labem představila aktivity Ústeckého podzemí. Jedná se o využití bunkru CO v



Prohlídka Synagogy v Děčíně dne 28.08.2018 (© EEL)



OPS na dětském bienále v Japonském paláci dne 27.11.2018 (© EEL)

Ústí nad Labem a jde o rozšíření nabídky pro návštěvníky. Dále bylo informováno o stavu příprav DČNK.

Dne 27. 11. se setkala skupina opět v Drážďanech v Japonském paláci (Japanisches Palais). OPS se seznámila s dětským bienále, které se koná jednou za dva roky střídavě v Drážďanech a v Singapuru. Dále paní Lauterbach prezentovala projekt Státních kulturních sbírek Drážďany, který se věnuje kulturní výměně a podpoře výuky jazyka. Následně prezentoval pan Jonas Wietelmann projekt kultura.digital, na kterém se česká strana Euroregionu účastní jako projektový partner (viz strana 7). Pan Wietelmann představil výsledek dosavadní práce, jednalo se o novou webovou platformu pro současné umění v celém Euroregionu Elbe/Labe.

OPS pro hospodářství, vědu a vzdělávání

Dne 27. 3. zasedala pracovní skupina v Hotelu Ahorn Waldhotel v Schellerhau. Úvodem informovala ředitelka hotelu paní Schubert o provozu a zaměstnávání českých pracovníků, kteří



Ekologický příjezd na OPS pro hospodářství, vědu a vzdělávání dne 27.3.2018 v Schellerhau (© EEL)

tvoří významnou část zaměstnanců. Jelikož získání nových pracovníků na německé straně je velmi složité. Pan Anz z hlavního města Drážďany představil následně projekt MatchUP, který se věnuje problematice OPEN DATA a obsahuje i českou komponentu pro kterou se hledá projektový partner. Následovala prezentace paní Havové věnovaná tématu Enterprise Europe Network. Jednání bylo zakončeno prohlídkou hotelu pod vedením ředitelky paní Schubert.

OPS ochrana před katastrofami

Po delší přestávce zasedala OPS ochrana před katastrofami dne 13. 11. 2018 v Bad Schandau. Zasedání se především věnovalo informacím o plánovaném velkém cvičení Schöna 2019 a také zapojení Euroregionu do rámcového programu tohoto cvičení. Zájem o zasedání byl tak velký, že se hosté téměř nevešli do zasedací místnosti. Bylo patrné, že spolupráci s českou stranou je třeba nadále posilovat. OPS rozhodla o organizační a finanční podpoře konference k otázce medicíny katastrof, která se bude konat den před samotným cvičením.



OPS ochrana před katastrofami dne 13. 11. 2018 v Bad Schandau (© EEL)

OPS pro sociální záležitosti, mládež, sport

Intenzita práce OPS pro sociální záležitosti, mládež, sport zůstala v roce 2018 za očekáváním. Hlavní aktivita této pracovní skupiny se zaměřila na přípravu třetích Sportovních her společně s Euroregionem Krušnohoří. Třetí Sportovní hry dvou Euroregionů, pod názvem Sportovní Euroregionáda 2018, se uskutečnily dne 14. 9. 2018 v Lovosicích. Sportovní hry byly spolufinancovány z FMP v EEL. (viz strana 6).

OPS pro životní prostředí a OPS pro dopravu

Obě pracovní skupiny v souvislosti s restrukturalizací pracovních skupin v roce 2015 fungovaly pouze virtuálně. V roce 2018 nevykázaly žádnou činnost.

Spolupráce v Asociaci evropských hraničních regionů (AGEG)

Komunální společenství Euroregion (KG) je členem AGEG od roku 1993. Tato asociace se na evropské úrovni snaží podporovat záležitosti hraničních regionů a také aktivně podporuje přeshraniční vztahy na vnější hranici EU. Prezident KG pan Hilbert je členem představenstva AGEG.

Výroční konference AGEG v Oulu (Finsko)



Recepce regionu a města Oulu na radnici (© EEL)

Výroční konference AGEG se konala v roce 2019 v Oulu v Severním Finsku ve finsko-švédském hraničním regionu Botnian Arc. Hlavním tématem konference byla digitalizace, protože v Oulu patří k inovativním a hospodářsky nejsilnějším městům Finska.

V politicko-administrativní části šlo především o budoucnost programu Interreg po roce 2020. Na podzim 2018 zveřejnila Evropská komise návrhy příslušných opatření, které byly intenzívně diskutovány. V podstatě jsou hraniční regiony s návrhy spokojeny, pouze některé jednotlivé aspekty

byly kritizovány. Celý proces schvalování nových nařízení Interreg se nacházejí teprve na začátku, takže je třeba počítat s možnými změnami.

Finanční kondice AGEG. Ve světle Roční uzávěrky 2017, hospodaření v roce 2018 a výhledu hospodaření v roce 2019 vykazuje AGEG pozitivní stabilizaci hospodaření.

Prezident Euroregionu EEL, pan Dirk Hilbert, pozval Výroční konferenci AGEG v příštím roce do Drážďan.



Prezident EEL zve AGEG v roce 2019 na zasedání do Drážďan. (© EEL)

Podpora projektů v Euroregionu Elbe/Labe

Velké projekty Interreg V A

Euroregiony mají hlasovací právo v Monitorovacím výboru Kooperačního programu ČR-Sasko, který finančně podporuje přeshraniční projekty (tzv. velké projekty).

Monitorovací výbor zasedá zpravidla 4krát do roka, tak tomu bylo i v roce 2018. Protože finanční prostředky programu jsou již téměř vyčerpány, bylo třeba rozhodnout jen o relativně malém počtu projektů. V roce 2018 bylo schváleno celkem 20 projektů s dotačním rozsahem okolo 13,9 mil. EUR. Jedenáct projektů za 9,4 mil. EUR bylo schváleno jako rezervní projekty, případně byly projekty zaneseny na čekací listinu v prioritní ose 2 v oblasti cestovního ruchu. Tyto projekty mají však jen malou šanci na realizaci za pomoci dotačních prostředků. Dvanáct projektů v celkovém rozsahu 10,4 mil. EUR bylo zamítnuto.

Celkové prostředky kooperačního programu jsou téměř vyčerpány, pouze v prioritní ose 4 (zlepšení institucionálních kapacit) bylo k dispozici koncem roku ještě cca 670 tis. EUR.

Monitorovací výbor se v průběhu roku 2018 vedle rozhodování o jednotlivých projektech věnoval také otázkám uspořádání nového kooperačního programu v plánovacím období 2021+. V souvislosti s touto diskuzí se projevil velký rozdíl mezi saskou a českou delegací. Jako jasný příklad těchto diferencí se ukázal pohled na možnou změnu de-



Zasedání MV v Dvoře Perlová voda (Budyně nad Ohří) dne 14. 5. 2018 (© EEL)

gačního principu v princip většinový. Zatímco saská strana tuto změnu jednoznačně podpořila, byla česká strana jednotně proti této změně. Také v otázce možnosti zdržení se při hlasování, kterou navrhla saská strana Euroregionu Elbe/Labe se ukázal velký rozdíl v pohledu na tento návrh. Zatímco saská strana byla názorově nejednotná, byla česká strana jednotně proti.

FMP v EEL

V minulých letech zůstal počet projektových žádostí ve FMP stále za očekáváním. Díky intenzivní práci s veřejností především v oblasti sportu se situace v roce 2018 radikálně změnila. Právě z oblasti sportu byla předložena celá řada nových sportovních projektů.

Lokální řídicí výbor v EEL (LŘV) zasedal v dnech: 23. 3. v Neustadtu, 22. 6. v Ústí nad Labem, 7. 9. v Drážďanech a 30. 11. v Dubí. V roce 2018 proběhla dvě oběžná řízení v lednu a v dubnu. Celkově bylo rozhodnuto o čtyřech projektech, které z nejrůznějších důvodů nemohly čekat na řádné zasedání.

Následující tabulka ukazuje přehled o počtech projektů:

	D		CZ		Σ	
	n	Dotační prostředky	n	Dotační prostředky	n	Dotační prostředky
2018						
Zažádáno	32	393.552,87 €	32	416.361,08 €	64	809.913,95 €
Schváleno	25	326.119,82 €	28	317.206,64 €	53	643.326,46 €
Odmítnuto	7	67.433,05 €	4	99.154,44 €	11	166.587,49 €
od října 2015						
Zažádáno	82	1.054.071,13 €	94	1.075.986,70 €	176	2.130.057,83 €
Schváleno	72	916.277,48 €	84	955.320,66 €	156	1.871.598,14 €
Odmítnuto	10	137.793,65 €	10	120.666,04 €	20	258.459,69 €

Dotace přeshraniční spolupráci ze strany Svobodného státu Sasko („regionální práce“)

V rámci samostatné dotace Svobodného státu Sasko v souladu s nařízením Saské státní kanceláře o podpoře mezinárodní a přeshraniční spolupráce a evropské myšlenky (nařízení mezinárodní spolupráce) mohou být záměry z této oblasti finančně podpořeny. Dotační program se nazývá zkráceně „Regionální práce“. Podpořeny mohou být projekty, které mají za cíl podle článku 12 saské ústavy zintenzívnění a péči o kontakty v Euroregionech mezi obcemi a územními společenstvími s Polskem a ČR.

Podpořeny může být:

- Informační akce např. konference, semináře, workshopy
- kulturní a sportovní akce
- setkávání dětí a mládeže, spolků a svazů
- výměna zkušeností a informací komun a vzdělávacích zařízení
- výroba a rozšiřování informačních materiálů

Maximální dotace na jeden projekt může činit 2,5 až 7 tis. EUR. Dotační sazba pro normální případy je 70 %. Žádosti musí být předloženy vždy na Zemském ředitelství Sasko se sídlem v Chemnitz do 28. února.

Aby se vyloučilo dvojí financování anebo rovněž nepřípustné komplementární financování projektu, dochází vždy k domluvě mezi Zemským ředitelstvím v Chemnitz a Euroregionem. V roce 2018 nedošlo k žádným problémovým případům.

Členové grémia Euroregionu Elbe/Labe

Společná grémia Euroregionu Elbe/Labe

Rada EEL

Člen	Funkce / zástupce / město
Komunální společenství Euroregion OE/OE e.V.	
Peter Antoniewski	
Rainer Böhme	
Dr. Georg Böhme-Korn	Thomas Krause
Christian Bösl	
Andreas Eggert	<i>Viceprezident</i>
Gordon Engler	
Dirk Hilbert	<i>Prezident</i>
Michael Jumel	<i>Viceprezident</i>
Tilo Kießling	Margot Gaitzsch
Rüdiger Kubsch	<i>Jednatel</i>
Andreas Naumann	
Jürgen Opitz	
Torsten Schulze	Johannes Lichdi
Prof. Dr. Hans-Peter Schwerg	Tilo Kloß
Dobrovolný svazek obcí Euroregion Labe	
Ing. Věra Nechybová	<i>předsedkyně, primátorka města Ústí nad Labem</i>
Ing. Petr Medáček	<i>1. výkonný místopředseda EL, starosta Budyně nad Ohří</i>
Ing. Jiří Anděl, CSc.	<i>2. místopředseda EL, náměstek primátorky města Děčín</i>
Ing. Josef Bíža	starosta Lázně Mšené
Mgr. Veronika Horová	místostarostka Bílina
Ing. Petr Pípal	starosta města Dubí
Filip Ušák	starosta města Benešov nad Ploučnicí
Lubomír Michalec	místostarosta města Jílové
Ing. Pavel Grund	místostarosta Litoměřice
Ing. Jiří Jandásek	starosta Tisá
Ing. Miroslav Jemelka	místostarosta Dolní Poustevna
Ing. Hana Štejnarová	starostka Česká Kamenice
Mgr. Vladimír Lipský	<i>ředitel EL</i>
Oto Neubauer	<i>předseda KK EL, ukončil činnost 29. 5. 2018</i>
Vladimír Šuma	<i>člen KK EL, dne 29. 5. 2018 zvolen předsedou KK EL</i>
Jaroslava Antonová	<i>člen KK EL, ukončila činnost 23. 1. 2018</i>
Pavel Kundrát	<i>zvolen v doplňující volbě dne 28. 3. 2018 jako člen KK EL</i>
Mgr. Jana Oubrechtová	<i>zvolena v doplňující volbě dne 28. 3. 2018 jako členkou KK EL</i>

Prezidium EEL

Člen	Funkce
Dirk Hilbert	Ko–prezident EEL
Ing. Věra Nechybová	Ko–prezident EEL
Andreas Eggert	Zástupce
Ing. Petr Medáček	Zástupce
Michael Jumel	Další člen
Ing. Jiří Anděl, CSc.	Další člen
Rüdiger Kubsch	Jednatel EEL
Mgr. Vladimír Lipský	Jednatel EEL

Grémia DSO Euroregion Labe

Sněm

Starostové členských obcí DSO Euroregion Labe tvoří Sněm EL. Členové DSO Euroregion Labe jsou tato města a obce:

Benešov n. Pl.	Bílina	Brňany	Brozany n. Ohří	Brzánky
Budyně n. Ohří	Bynovec	Bystřany	Černouček	Česká Kamenice
Chabařovice	Chotiněves	Děčín	Dlažkovice	Dobkovice
Dolánky n. Ohří	Dolní Poustevna	Dubí	Dušníky	Evaň (a Horka)
Františkov n. Pl.	Horní Habartice	Hřensko	Huntířov	Janská
Jetřichovice	Jílové u Děčína	Krabčice	Krásná Lípa	Křešice
Kunratice	Kytlice	Libotenice	Libouchec	Lipová
Litoměřice	Lovečkovice	Lovosice	Malá Vele	Malíč
Markvartice	Martiněves	Mikulášovice	Miřejovice	Mšené Lázně
Nové Dvory	Oleško	Petrovice	Povrly	Prackovice n. L.
Přestavky	Radovesice	Rochov	Siřejovice	Slatina
Snědovice	Straškov-Vod.	Sulejovice	Telnice	Terezín
Tisá	Travčice	Třebívlice	Trmice	Úpohlavy
Úštěk	Ústí n. L.	Velemín	Velké Žernoseky	Vlastislav
Zubrnice.				

Rada Euroregionu Labe

Člen	Funkce / město
Ing. Věra Nechybová	<i>předsedkyně</i> , primátorka města Ústí nad Labem
Ing. Petr Medáček	<i>1. výkonný místopředseda EL</i> , starosta Budyně nad Ohří
Ing. Jiří Anděl	<i>2. místopředseda EL</i> , náměstek primátorky města Děčín
Ing. Josef Bíža	starosta Lázně Mšené
Mgr. Veronika Horová	místostarostka Bílina
Ing. Petr Pípal	starosta města Dubí
Filip Ušák	starosta města Benešov nad Ploučnicí

Lubomír Michalec	místostarosta města Jílové
Ing. Pavel Grund	místostarosta Litoměřice
Ing. Jiří Jandásek	starosta Tisá
Miroslav Jemelka	místostarosta Dolní Poustevna
Ing. Hana Štejnarová	starostka Česká Kamenice
Oto Neubauer	<i>předseda KK EL</i>
Mgr. Vladimír Lipský	<i>ředitel EL</i>

Kontrolní komise EL

Člen	Funkce
Oto Neubauer	předseda KK EL, ukončil činnost 29. 5. 2018.
Vladimír Šuma	místopředseda KK EL
Mgr. Jiří Šiller	člen KK EL, dne 29. 5. 2018 zvolen předsedou KK EL
Pavel Kundrát	člen KK EL, ukončila činnost 23. 1. 2018
Mgr. Jana Oubrechtová	zvolen v doplňující volbě dne 28. 3. 2018 jako člen KK EL

Grémia Komunálního společenství Euroregion OE/OE e.V.

Valná hromada

Člen	město / okres
Kati Bischoffberger	Hlavní zemské město Drážďany
Dr. Georg Böhme-Korn	
Christian Bösl	
Gordon Engler	
Ingo Flemming	
Dr. Margot Gaitzsch	
Dr. Thoralf Gebel	
Thomas Grundmann	
Dirk Hilbert	
Tilo Kießling	
Thomas Krause	
Johannes Lichdi	
Andreas Naumann	
Klaus Rentsch	
Torsten Schulze	Zemský okres Saské Švýcarsko-Východní Krušnohoří
Gunther Thiele	
Rainer Böhme	
Uwe Börner	
Andreas Eggert	
Tobias Fuchs	
Hannelore Grünberger	
Michael Jumel	

Christian Kowalow	
Robert Läsker	
Dr. Johannes Müller	
Jürgen Opitz	
Thomas Schumann	
Jens Willmuth	
Tilo Kloß	Okresní město Pirna
Prof. Dr. Hans-Peter Schwerg	
Peter Antoniewski	Okresní město Dippoldiswalde

Pracovní výbor

Člen	Funkce / zástupce
Dirk Hilbert	<i>Prezident</i>
Andreas Eggert	<i>Viceprezident</i>
Michael Jumel	<i>Viceprezident</i>
Andreas Naumann	<i>Další člen představenstva</i>
Rüdiger Kubsch	<i>jednatel</i>
Peter Antoniewski	
Rainer Böhme	Jürgen Opitz
Dr. Georg Böhme-Korn	
Tilo Kießling	
Thomas Krause	Christian Bösl
Torsten Schulze	Johannes Lichdi
Prof. Dr. Hans-Peter Schwerg	Tilo Kloß

Představenstvo

Člen	Funkce
Dirk Hilbert	Prezident
Andreas Eggert	Viceprezident
Michael Jumel	Viceprezident
Andreas Naumann	Další člen
Rüdiger Kubsch	jednatel

Mapa Euroregionu Elbe/Labe



(©GeoBasis-DE / BKG 2007)

